

ИСТОРИЯ МАЗА (Пространная редакция)

Еще несколько лет назад на территории Ахтынского района к юго-западу от горы Шалбуздаг (высота 4142 м), между Курушем и Смугулом, в труднодоступном ущелье на правом высоком берегу речки, впадающей в Ахтычай, находилось традиционно крупное лезгинское сел.Маза (Мацар). Отдельные моменты из жизни этого населенного пункта в X-XVII вв., а также фрагменты истории Кай-тага, Кумуха и других исторических округов Кавказа освещаются арабоязычным сочинением, условно названным нами "Историей Маза"1.

Данное историческое сочинение дошло до нас в двух редакциях - пространной и краткой. Пространная редакция сохранилась в одном списке. Вместе с тем, однако, в одном же списке сохранилось и другое дагестанское арабоязычное сочинение, условно названное "Историей переселения эмира Чупана Мазинского в Башлы", значительная часть которого дословно совпадает с "Историей Маза", ибо является сжатым изложением соответствующих фрагментов последнего. Таким образом, благодаря "Истории переселения", которую мы даем здесь в качестве приложения, значительная часть текста "Истории Маза" сохранилась фактически в двух списках.

Нам представилось наиболее целесообразным дать в этой части книги текст лишь пространной редакции "Истории Маза" с "Историей переселения эмира Чупана Мазинского в Башлы" в виде приложения. Что же касается краткой редакции "Истории Маза", то ее текст приводится на страницах данной книги отдельно и с самостоятельным приложением.

Текст пространной редакции "Истории Маза" составляет часть сборника, написанного черными чернилами, каламом, на листах (23x32 см) сероватой плотной бумаги европейского производства

Попытка интерпретации данного исторического источника принадлежит автору этих строк (см.: Айтберов. К истории Ширвана, с.60-63).

XVIII в. Сборник этот, хранящийся ныне у гражданина • М.Магомедгаджиева, находился в свое время в личной библиотеке Шамиля (ум. в 1871 г.), имама Дагестана и Чечни, как это видно из следующей записи, заверенной двумя печатями: "Имам Шамуил передал эту книгу" в 1270/1853-54 г. "в качестве вакфа" тем своим потомкам мужского пола, которые будут в состоянии "извлекать [из нее] пользу" (л. 1а).

Состав сборника: а) краткие записи (л.1а-2б, 1806-182а, 1836) религиозного содержания; б) десятый том "Джами ал-усул ли хава-дис ар-расул" (ниже: "Джами ал-усул") автора XII в. Мубарака ибн Мухаммада ибн Абдалкири аш-Шайбани ал-Джазари (л.2б-1806); в) "История Маза" (л.182б-183а); г) неполный текст "Илам ат-тилмиз ан ахкам ан-набиз" (ниже: "Илам ат-тилмиз") (л. 184а-1866) - сочинения, написанного в 1780 г. Абубакром (ум. в 1790 г.), сыном Муавийи, из сел.Аймаки нынешнего Гергебильского района; д) послание дагестанского ученого Мухаммада (ум.в 1717 г.), сына Мусы, из сел.Кудутль (Гергебильский район) Абу-л-Мавахибу ал-Ханбали и ответ ему со стороны последнего (л. 183а).

"Джами ал-усул" переписано в 1141/1729 г. в Голода2 Урдашем, родом, кажется, из сел.Инхо (ал-'н.х.Длй)3, сыном Мухаммада, сына Умара. Кем и когда переписано "Илам ат-тилмиз", неизвестно.

Наличный список "Истории Маза" изготовлен разными людьми: начало сочинения и одна из маргиналий - Урдашем из Инхо, а остальная часть - рукой анонимного переписчика "Илам ат-тилмиз". Текст частично огласован и снабжен пояснительными знаками.

Начало этого списка "Истории Маза", принадлежащее руке Урдаша, написано, по-видимому, после "Джами ал-усул", т.е. не ранее 1729 г. Остальная часть - возможно, около 1780 г., когда был создан "Илам ат-тилмиз".

Сопоставление текста пространной редакции "Истории Маза" с "Тарих Дагестан" показало, что в прошлом (не ранее рубежа XVII-XVIII вв.) существовал еще один список этой же редакции сочинения, но в несколько более полном варианте, чем дошедший до нас.

В тексте разбираемого источника сел.Маза названо "горным северным селением, расположенным в очень высоких горах Шарвана". Из этого можно заключить, что текст данного сочинения (или по крайней мере часть его) написана жителем

1 См. разд.4, comment.18.

3 Сел.Инхо (Инхоб; "инховцы" — инхал) расположено в Гумбетовском районе ДагАССР.

Закавказья. Скорее всего это был выходец с территории нынешней Азербайджанской ССР, который жил ранее XVI в.4.

В тексте пространной редакции "Истории Маза" сказано, что в 1016/1607-08 г. "в селении Мала... я видел юных мужей из числа" потомков пророка. Затем с возмущением говорится, что эти почтенные, имеющие документы люди были, подобно рапятам, обложены в то время, разнообразными повинностями.

Следовательно, в начале XVII в. к тексту пространной редакции "Истории Маза" приложил руку человек, настроенный проаристократически.

Сопоставление с независимыми письменными источниками и эпиграфическими материалами показало, что "История Маза" в пространной редакции несет ценную информацию о жизни обитателей Кавказа, прежде всего Восточного, в IX-XVII вв.

К IX в. относится сообщение о прибытии корейшитов в Ширван с целью войны против немусульман современного Дагестана, а также указание, что прибывшие "двинулись на ту сторону" и имели сражения с ее жителями.

К концу X в. относится указание на захват корейшитами сел. Маза.

К XI в. мы предлагаем относить сообщение о разгроме "неверующих" и подчинении мусульманам "вилайата Кайтак". К этому же времени (не позднее XII в) относится превращение сел. Урцмуцы в "обитель... власти", более известную как Карако-рейш.

Из приводимой ниже "Истории Амиркаланда" (см. прил.2 к краткой редакции "Истории Маза") можно заключить, что окончательное подчинение мусульманами Кумуха, о котором говорится в "Истории Маза", имело место в начале XII в.

< Пребывание эмира Чупана, сына султана Алибека, в должности правителя сел. Маза и иных населенных пунктов датируется в данной работе 60-70-ми годами XIV в. Правление же эмира Сураки, сына эмира Чупана, имело место после смерти последнего.

Постройку в равнинной части Кайтага "цветущих" сел мы связываем с эмиром Чупаном, сыном эмира Мухаммада, -правнуком эмира Чупана, сына султана Алибека, и датируем первой половиной XV в.

Походы осевших в Дагестане потомков дядей пророка Мухаммада на Черкесию, о чем упомянуто в пространной редакции "Истории Маза", датируются нами серединой XVI в.

См. коммент.41.

К самому началу XVII в. относится фиксация в источнике факта утери потомками завоевателей-корейшитов, находившихся в сел. Маза, своих сословных привилегий.

Приведенная здесь хронологическая разбивка событий, описанных более или менее кратко в тексте пространной редакции "Истории Маза", не должна давать оснований для характеристики данного нарративного источника как летописи. Наоборот, "История Маза" - это запись родовых преданий восточнокавказской знати, в которой хронология весьма сильно искажена. Мало того, мы имеем здесь по меньшей мере три такие автономные записи, сведенные затем воедино во второй половине XVI в. на территории Кайтагского уцмийства⁶, где правящая фамилия происходила от мазинских корейшитов - потомков эмира Чупана, сына султана Алибека.

ПЕРЕВОД

Знай, что группа отпрысков двух дядей пророка Мухамма[да -да благословит его Аллах и да при] ветствует! - под ними я подразумеваю повелителя верующих¹, главу мучеников Хамзу² и повелителя верующих Аббаса³ - выступила из светлейшей Медины и благороднейшей Мекки по прошествии двухсот лет после хиджры⁴ с двумя тысячами бойцов из своего рода. Они обошли горизонты некоторых государств и их стороны, посетили уезды вилайатов и их окраины".

Если спросят: "Какова же тайная причина их ухода из святых мест, которые являются источником веры и покорности Аллаху, достойных, чтобы к ним отправлялись все люди из населенных пунктов земли?" Боже, дай нам соединиться с ними и опереться на прах у их ворот! Я скажу тогда - истинное же положение дел знает только Аллах, и к Нему мы возвратимся в День суда - следующее: "После того как на [полном] силы и прочности востоке взошло солнце ислама и блеск его лучей заполнил окраины, сатана - как сказал пророк - потерял надежду, что ему будут поклоняться в Аравии"⁶⁵.

0 См.: Айтберов. К истории Ширвана, с.63.

а Этот абзац почти дословно повторяется в "Тарих Дагестан" (см.: Derbend-Nameh, с.661, 662).

б Текст, следующий ниже, написан рукой Урдаша в нижней части листа, на полях. Специальный значок привязывает его, однако, к слову Аравия.

Данный абзац почти дословно повторяется в "Тарих Дагестан" (см.: Derbend-Nameh, с.662).

Имам⁶ Мухаммад ибн Джарири ат-Тахарив⁷ в разъяснении о завоеваниях, имевших место в населенной части мира, упомянул, что халифом, который захватил наибольшее число стран, является Омар ибн ал-Хаттаб⁸. Он разбил неверующих⁹, помог группировкам¹⁰, составил диван¹¹ и обложил земли хараджем. Его войско перешло на востоке воды Джейхуна¹². На севере оно достигло Азербайджана¹³, Баб ал-абваба¹⁴ и земли Т.н.джаа, соединенной со стеной йаджуджа и маджуджа¹⁵, на юге - Хинда¹⁶, Синда¹⁷, Бахрейна¹⁸, Омана¹⁹, Мекрана²⁰ и Кермана²¹, на западе - границы Кустантинийи²². Ему подчинился весь народ. С его стороны, да будет им доволен Аллах, удивительно то, что в отношении еды, речи, одежды, бедности и скромности он совершенно не изменился по сравнению с тем, каким он был раньше. Слабость и недостаток справедливости не коснулись его вообще²³. Его самое большое по числу [погибших] сражение было против ал-Х.р.бы (?)²⁴. Несомненно, что именно оно породило покорность Аллаху и веру. У Омара, да будет им доволен Аллах, было войско в Шаме, войско в Ираке и войско в Азербайджане*, который простирается от Хама-дана²⁵ до Баб ал-абвабаж²⁶.

в Текст, передаваемый со ссылкой на имама Мухаммада ибн Джарира, имеется и в "Тарих Дагестан". Там, однако, название лица обозначается (в разных списках) как ат-Табарани, ат-Табари (см.: Шихсаидов. Дагестанская историческая хроника, с. 113).

г В тексте: Азариджан. В "Тарих Дагестан" - Азербайджан (см.: Derbend-Nameh, с.677).

д В "Тарих Дагестан" - Н.т.джа (см.: Шихсаидов. Дагестанская историческая хроника, с.П3; Derbend-Nameh, с.677). Вар.: Т.с.н.джэ. е В тексте: Азариджан.

ж У жителя сел.Тидиб Советского района ДагАССР М.Ибрагимхалилова хранится том "Комментариев" (Хаваши), созданных в Иране, в г.Нишапуре в 736/1336 г., а переписанных в "селении Газигумук" (Кумух. - Т.А.) в 847/1444 г. На одном из первых листов этой рукописи имеется следующий текст: "Имам Мухаммад ибн Джарир ат-Табари, да помилует его Аллах, упомянул в своей истории (таварих), что халифом, который захватил наибольшее число стран, является Омар, да будет им доволен Аллах. Халифат [его] длился одиннадцать лет. Все это время ежедневно ему доставляли вести о завоеваниях, стычках, сражениях и победах. Он построил Басру и Куфу, составил диван, обложил земли хараджем и предписал дополнительные коллективные молитвы. Его войско перешло на востоке воды Джейхуна. На севере оно достигло Азербайджана, Баб ал-абваба и земли Т.н.джа, соединенной со стеной йаджуджа и маджуджа, на юге - Хинда, Синда, Бахрейна, Омана, Фекрана (чит.: Мекран. - Т.А.) и Кермана, со стороны Рума -границы Кустантиний. Ему подчинился весь народ. С его стороны, да будет им доволен Аллах, удивительно то, что в отношении еды, речи, одежды, бедности и скромности он совершенно не изменился по сравнению с тем, каким он был прежде. Слабость в служении [Аллаху] и недостаток справедливости не коснулись его вообще. Его самые многочисленные победы были [достигнуты] против Хайбар... (?).

Переписано из произведения Мухаммада [по прозвищу] Мулла-рафи327, кунйа его - Абу-л-Фатх28, лакаб - Диияаддин29, прозвание - Мухаммад Высокий (ар-Рафи), а на ава[рско]м языке его именуют... - сына патрона (мавла) усердного исследователя [событий] своей эпохи мавлана30 Абдаррахима аш-Ширвани ал-Хусайн и ал-Алави ас-Сафави"31.

Одно* из величайших проявлений послушания [богу] - заслуги в джихаде и газавате. Одна же из лучших наград - мученическая смерть за дело Аллаха. В Коране ведь сказано: "А тем, которые выселились или были изгнаны из своих жилищ, [и были подвергнуты страданиям на Моем пути, и сражались, и были убиты, - Я очищу их дурные деяния и введу их в сады, где внизу текут реки, - в награду от Аллаха] "л; [далее]: "И никак не считай тех, которые убиты [на пути Аллаха, мертвыми. .Нет, живые! Известны] и другие аяты32 и хадисы"33.

Рассказали, что они ушли ради приобретения заслуг в священной войне и звания шахид, ибо у себя там они не нашли обитель войны34, с жителями которой они бы сразились и, таким образом, Несомненно, что именно они породили покорность Аллаху и веру. У Омара, да будет им доволен Аллах, было войско в Шаме, войско в Ираке и войско в Азербайджане, который простирается от Хамадана до Баб ал-абваба. Конец. Так определено и уточнено в отношении того [вопроса]. Из той же самой книги; историческая запись (тарих) об Омаре, да будет им доволен Аллах".

Здесь кончается текст, написанный рукой Урдаша. Дальше следует текст, принадлежащий руке анонимного переписчика "Илам ат-тилмиз".

и Текст о Мухаммеде Мулларафи и Абдаррахиме аш-Ширвани имеется в "Тарих Дагестан" (см.: Derbend-Nameh, с.453).

Здесь кончается текст, написанный рукой анонимного переписчика "Илам ат-тилмиз". Дальше идет текст, принадлежащий руке Урдаша.

В сел.Хунзах у У.Дебирова хранится Коран большого формата, переписанный Малламухаммадом, сыном Курбанмухаммада из сел.Обода (ныне Хунзахский район ДагАССР), в 1190/1776-77 г. На последних листах этого Корана записано рукой, кажется, хунзахского кадия начала XIX в. Нурумхаммада (уб. в 1834 г.) "Тарих Дагестан". Сочинение кончается припиской: "Я переписал эти цифры (документы ? — ракм) с древнего, истертого листка (рука). Перенесено из произведения Мухаммада Мулларафи — его кунйа Абу-л-Фатх, лакаб Диияаддин, прозвание Мухаммад, а на языке неарабов (аджам) его именуют Мулладжали Высокий (ар-Рафи), — сына патрона усердного исследователя [событий] своей эпохи мавлана Абдаррахима аш-Ширвани. [Я], ал-Хасан ал-Алави ас-Сафави, кадий Гумука во время разрушения его руками турков" (об этом см. также: Бакиханов. Гюлистан-Ирам, с.50-51).

к Здесь начинается текст, написанный рукой Урдаша. л Коран, 3:194, 195. •** Коран, 3:163.

"Этот абзац имеется почти без изменения в "Тарих Дагестан" (см.: Derbend-Nameh, с.662, 663).

совершили бы джихад35. Поэтому нет греха в том, что они для получения этих наград предпочли отправиться в страны, вблизи которых они могли бы найти обитель войны и сражений, чтобы, таким образом, достичь предмета своих желаний при помощи всевышнего Аллаха. Вероятно, что это и есть та. причина, по которой потомки пророка и его сподвижников попали в [наши обычные] города (биджад), большие города (миср)36, окраины и уезды (кутр)^o.

Давайте вернемся, однако, к началу разговора".

Их было пятеро лиц из числа превосходных потомков обоих [дядей пророка]. Троє из них - отпрыски повелителя верующих Хамзы. Это шейх Абу Исхак Ибрахим37, шейх Ахмад38 и шейх Али. Двое же - потомки повелителя верующих Аббаса. Это шейх Мухаммад и шейх Насираддин39. После своего исхода они вместе со своей группой, сделав ряд остановок и переходов, достигли прекрасной местности - я имею в виду благородный Шам - и пробыли там несколько лет. Оттуда уже с пятью тысячами отличных воинов они отправились в Миср40, где пробыли недолго, а затем оттуда они постепенно дошли до Шарванар41.

Они подготовили затем боевые принадлежности и инструменты, применяемые в стычках, - решившись на священную войну с неверующими жителями гор - и двинулись на ту страну (дийар)⁴². Они с боем прошли ее области (нахийа) вдоль и поперек⁴³. В конце концов поводья намерений их отпрывков и внуков оказались направленными даже на области вилайата Чиркис⁴⁴, жители которого были неверующими *более мерзкими, чем собаки⁴⁵.

Ради всевышнего Аллаха с их стороны имели место в тех государствах (мамлака) сражения и бои, столкновения и стычки. Они перебили их дородных и могучих эмиров, взяли в плен их женщин и мальчиков, после того как убили их храбрецов и их знать (айан), и разграбили, при помощи всевышнего Аллаха - он

"Данный абзац дословно повторяется в "Тарих Дагестан" (см.: Derbend-Nameh, с.663).

п Здесь кончается текст, написанный рукой Урдаша, и ниже начинается текст, принадлежащий руке анонимного переписчика "Илам ат-тилмиз".

Р Этот абзац имеет параллели, отчасти дословные, в тексте "Тарих Дагестан". Там, однако, путь потомков Аббаса и Хамзы описан следующим образом: из Аравии они прибыли в Шам, оттуда в Константинополь, оттуда в Индию, а уже оттуда в Ширван (см.: Derbend-Nameh, с.663).

с Отмеченная фраза имеет параллель в тексте "Тарих Дагестан", где, однако, вместо Черкесии (Чиркис) упомянут Крым (см.: Шихсаидов. Дагестанская историческая хроника, с. 108).

т В "Тарих Дагестан" эта характеристикадается дагестанцам доисламской эпохи (см.: Derbend-Nameh, с.659).

лучший помощник, и на него упование в делах, - различные виды их имуществ (мал). В числе эмиров, которых они убили у неверующих, эмир вилайата Кайтак⁴⁶ султан Гаданфар Беглец (ал-Фаррап). Сам он был убит, дочери его взяты в плен, а имущества их [всех] разграблены⁴⁷.

В его вилайате, на его престоле с блеском и спокойствием, пышностью и величавостью уселся затем эмир Чубан⁴⁷, сын султана Алибека⁴⁸, из числа отпрывков шейха Абу Исхака Ибрахима. Он также вошел в ханско-хаканскую цепь предков — в десятое звено⁴⁹, а шейх Ибрахим был в девятнадцатом звене*.

Он - первый, кто уселся в вилайате Кайтак. В нем он построил многочисленные цветущие населенные равнинные (масхула) селения⁵⁰. Обителью своей власти он сделал город (балда), именуемый Крепость (кала) Курайш⁵¹, расположенный на холме, в ущелье, над рекой, поблизости от большого города, именуемого Зарахкаран, известного в это время как Кубачи*.

Он обманом покорил город Куймук⁵² и его вилайат после того, как заключил договор с куймукскими эмирами, ибо война - обман. В нем он поставил эмиром человека из потомства Аббаса, имя которому Шамхал, по имени его дедаЧ.

Первый, кому дали это имя, получил его по причине своего рождения в селении, называемом Хал⁵³, одном из селений Шама, в начальный период их исхода⁵⁴. Это особая разновидность именования ребенка - по названию места его рождения⁴.

С того времени у жителей Куймука возник обычай давать своим владыкам (малик) это имя в качестве титула⁵⁵. Эти куймукские султаны - потомки (наел) того Шамхала, которого эмир Чубан поставил среди них, [избрав его] из числа своих близких. Они — ветвь ханско-хаканских поколений (насаб).

Эмир Чубан выдал затем свою благородную дочь за эмира Таба-сарана, носившего титул масум⁵⁶, ибо у табасаранцев в обычаях ти

v Этот абзац имеет параллели, отчасти дословные, в тексте "Тарих Дагестан" (см.: Derbend-Nameh, с.668). Ф То же (см.: Derbend-Nameh, с.668). ■ То же (см.: Derbend-Nameh, с.668). и То же (см.: Derbend-Nameh, с.669).

4 Отметим здесь, что в "Тарих Дагестан" проводится мысль, что во время завоевания Дагестана мусульманами-корейшитами главой последних был Шамхал, осевший в конце концов в Кумухе. Что же касается эмира Чупана, сына султана Алибека, обосновавшегося перед этим в Кайтаге, то он показан в "Тарих Дагестан" всего лишь сподвижником Шамхала (см.: Шихсаидов. Дагестанская историческая хроника, с. 107-109).

Данный абзац также имеет параллели, причем отчасти дословные, в тексте "Тарих Дагестан" (см.: Derbend-Nameh, с.666).

туовать своих владык масум, подобно тому как жители Куймука титулуют своего владыку шамхал⁵⁷, как тошло после того, как его жители приняли ислам из его рук⁵⁸. Сам эмир Чубан также вступил в брак с его дочерью.

Затем они оба пробыли в наилучшем положении, полностью верные соглашению, братской дружбе и брачной связи. А было то упомянутое [записанное] в строках после овладения его предками с применением силы селением Мада⁵⁹ - одним из селений города (касаба) Кабала¹⁶⁰ - да одарит Аллах его жителей дарами.

Оно было огромным⁶¹ горным северным селением, расположенным в очень высоких горах Шарвана⁶². Их власть в нем, а также в селениях, которые расположены в его ущелье и по окраинам Мада, приобретена: где через плenение, убийство и разрушение, а где через исламизацию, подселение и доставление приятного**.

Часть их отпрысков осела затем в том селении, а часть пошла на неверующих гор, желая священной войны. Она поспорила и сразилась с ними, как то только что рассказано. То [имело место] по причине разделения, происшедшего между ними, как то будет [ниже] изложено.

Эмир Чубан был одним из ушедших. Результат - он покорил большую часть горного вилайата, хотя и не сделал покорным весь⁶³. Он взял харадж с земель, джизью с зиммиев⁶⁴, ушры и закят с мусульман. Ему волей-неволей выказали повинование низшие и высшие. Ему подчинился весь без исключения его народ". Он послал затем несколько великих мужей и мудрецов к сидевшему на троне (тахт) власти в городе Шамахи⁶⁵ султану Фари-дуну, вали вилайата Шарван⁶⁶, так как жители вилайата Шарван предпочли покорность Аллаху и веру еще в правление повелителя верующих халифа Омара ал-Фарука⁶⁷. Ему он заповедал дружбу и добрососедство и [взял] обязательство о помощи друг другу в священной войне с неверующими⁶⁸.

ш В тексте: К.айала.

"* Конец данного предложения повторяется в "Тарих Дагестан". Там, однако, речь идет не о мазинцах, а о всем Дагестане, который покорили мусульмане-корей-шиты во главе с Шамхалом (см.: Derbend-Nameh, с.669).

ы В "Тарих Дагестан" примерно этими же словами сказано, что харадж, джизью, ушр и закят "брал" Шамхал (см.: Derbend-Nameh, с.670).

3 Это предложение имеет параллели, отчасти дословные, в тексте "Тарих Дагестан"; там, однако, речь идет о дипломатических связях между правителем Аварии и Кавтар-шахом, правителем тюрков (см.: Derbend-Nameh, с.674).

ю Данное предложение почти дословно повторяется в "Тарих Дагестан", но там говорится о договоре между правителем Аварии и Кавтар-шахом, правителем тюрков (см.: Derbend-Nameh, с.674, 675).

Затем. После его приближения к милости своего Господа и восшествия его сына эмира Сураки⁶⁸ на его трон Фаридун посватал у эмира Сураки его благородную дочь для своего сына, султана Кай-кубада⁶⁹, а его добродетельную сестру - для своего другого сына, Салмана. Он принял его сватовство, согласно нормам любезности, и тогда Фаридун женил их обоих на них обеих одновременно*.

У них были любимый обычай и одно из известных предписаний (раем): ставить - с их общего согласия, без споров и тяжб со стороны низших из них и высших - султаном и эмиром⁷⁰ старейшего из них по возрасту, чтобы он был для них помощником. Он - при исполнении обязанностей хакима⁷¹, эмира, халифы⁷² и имама⁷³ - следует светлейшему шариату и по мере своих сил и возможностей идет по следу пророка Мухаммада, да благословит его Аллах и да приветствует⁰¹.

Затем. По истечении ряда лет из-за хозней сатаны, который и есть самый заклятый противник, между ними оказалось разбитым зеркало порядка. Одна часть их отдалилась от другой из-за упрямства, ибо исчезло добро между рабами Аллаха, а распространились ложь, зло и испорченность. В разделении этом не было, однако, благородия и здравого смысла⁶.

Затем. *Во время их разделения живы были следующие отпрыски повелителя верующих Хамзы ал-Араби⁰³: Сайидмахмуд, эмир Султанихаммад⁷⁴, эмир Чуфан - он, который вошел в море ханских поколений, пошел на жителей гор [с цел]ью священной войны и битв и завоевал их, как то было уже сказано, - Хутайбмахтар, махтар⁷⁵ Али и его сын, махтар Ходжа. Из потомков же повелителя верующих Аббаса⁷⁶ - мавлана Хаджимухаммад и Абулкасим.

я Этот абзац почти полностью повторяется в тексте "Тарих Дагестан"; там, где речь идет о том, что Кавтар-шах, владетель тюрков, взял в жены своему сыну Кайкубаду дочь правителя Аварии, а за сына последнего по имени Сиртак выдал свою дочь (см.: Derber.d-Nameh, с.675).

00 Этот абзац имеет почти дословные параллели в тексте "Тарих Дагестан". Там, однако, его содержание поставлено в связь с потомками Аббаса и Хамзы, которые, пройдя Индию и Ширваи, собирались пойти войной на немусульман Дагестана (см.: Derbend-Nameh, с.665).

"* Этот абзац имеет почти дословные параллели в тексте "Тарих Дагестан". Там, однако, говорится, что раскол произошел в начале XIV в. между князьями Ку-мухз и Хайтага (см.: Derbend-Nameh, с.674).

ав Это предложение имеет почти дословную параллель в тексте "Тарих Дагестан". Там, однако, речь идет о князьях Хайтага, оставшихся в живых после войн с Кумухом, которые были следствием раскола между корейшитами (см.: Dsrbend-Namch, с.674).

аг В тексте: Сулайманмухаммад.

Жители селения Мада были разделены на две группы. Одна группа последовала за эмиром Чуфаном и поклялась ему [в верности]. Другая группа подчинилась махтару Али, она поклялась и оказала содействие ему. Между ними произошли вооруженные столкновения, вызванные эгоизмом, и споры из-за козней сатаны, затянувшиеся на ряд лет. Однако после длительного промежутка времени, согласно поговорке "всякому овощу - свое время", перо судьбы начертало [приказ] о восстановлении мира и согласия между ними обоими в соответствии с тем, что прошло⁰³.

В тысячу шестнадцатом (1607-08) году от хиджры пророка в том известном селении - записанном (маркума) селении Мада - я видел юных мужей из числа их отпрысков. В их руках были тогда древние листки (рука) и постаревшие исторические записи прежних времен⁰⁶.

Затем. Знайте, о убежденные верующие! Если их потомок -мужского или женского пола, малый или большой - окажется среди членов какого-либо клана (каем), то они обязаны беспрепятственно возвеличивать его и почитать в знак уважения к пророку, лучшему из людей, и почтения к его двум благородным дядям по линии отца.

Если же не [возвеличат], то на них, несомненно, падет проклятие Аллаха, ангелов и людей всех вместе, да сохранит Атлах [от этого]! Особенно же, *если они натянут⁰⁵* на него указы (хукм)⁷⁷, касающиеся раятов⁷⁸, - о мирских таклифах⁷⁹ и сultанских расмах⁸⁰. Это будет до такой степени гнусно и мерзко, что "Небеса готовы распасться от этого"⁰³, раз нет [для них] ничего ужасного в таком поступке⁰.

Это то, что является подходящим к величию их родословной и достойным их знатности. Однако тех отпрысков, которых я видел в

⁰" Это предложение, как и предыдущее, имеет почти дословные параллели в тексте "Тарих Дагестан"; там, где идет речь о взаимоотношениях между дагестанскими "старыми" мусульманами — прежде всего кумухцами — и. Аварией (см.: Derbend-Nameh, с.673)

м Это предложение имеет почти дословные параллели в "Тарих Дагестан"; там, однако, говорится о положении потомков Аббаса и Хамзы после разгрома Кумуха в 718/1318-19 г. (см.: Oerbe»d-Nameh, с.676). аж Б арабском тексте: аджару — "они вознаградили", что мы, однако, исправляем — с учетом контекста и особенностей арабской графики - на ин джарру ~ "если они натянут".

ол Коран, 19:92

аи Б тексте ал-а'аа (искажение, не имеющее смысла), мы читаем здесь ая-фа'.чл " "действие".

Этот абзац имеет почти дословные параллели в тексте "Тарих Дагестан" (см.: Derbend-Nameh, с.664) известном записанном селении, жители селения перемешали с собой в отношении: хараджей, сборов (джибайа)¹, всех несправедливых мирских таклифов, гибельных сultанских расмов, других взысканий (таби'ат), а также убытков, которые приходятся на них. [Так поступают земляки], не говоря об эмирах этого времени, тиранах и помощниках⁸², которые не отличают корову от верблюда, а пшеницу - от ячменя⁰. Перенесенное из произведения патрона⁰ Рафи.

КОММЕНТАРИИ

* Титул халифов, известен с VII в.

2 Убит в 625 г. в бою с язычниками.

3 Родоначальник династии Аббасидов (750-1258).

4 После 815-16 г.

0 Уже в VII в. из Аравии были изгнаны все, кто не пожелал принять ислам.

6 В данном контексте имам — предстоятель на молитве.

7 Правильное чтение нисбы — ат-Табари. Принадлежит оно А.Р.Шихсаидову (см. Шихсаидов. Дагестанская историческая хроника, с.96).

Мухаммад ибн Джарир ат-Табари был знаменитым ученым IX - первой половины X в. Ему принадлежит огромный по объему труд по истории, доведенный до 302/914-15 г.

8 Грды его правления: 634-644.

9 При Омаре были разбиты крупнейшие армии "неверующих" византийцев и иранцев, что привело к подчинению Халифату Ирака, Сирии, Египта и прилегающей к нему части Северо-Восточной Африки.

1® Возможно, что здесь речь идет о решающей роли Омара в прекращении споров между группировками мусульман по поводу того, кому быть наследником Мухаммада.

\ 1 Реестр, согласно которому выдавали содержание воинам. ^2 Река Амударья.

' 3 Подчинение Азербайджана (Иранского) арабами в правление Омара - факт достоверный.

'4 Сведения, что при жизни Омара арабы дошли до Дербента, у ат-Табари есть (Tabari. Annales, ser.I, с.2665, 2666, 2668).

*5 Йаджудж и маджудж — два диких народа, упоминаемых в иудейской, христианской (Гог и Магог) и мусульманской мифологиях. Зафиксированы они и в Коране (см.: Коран, 18:92-96).

В мусульманском мире существовало представление, что йаджудж и маджудж пребывают за стеной, построенной Зу-л-Карнайном, которую локализовали на востоке, реже на севере. Встречаются, однако, указания, что эти мифические народы обитали на Северном Кавказе (см.: Заходер. Каспийский свод, с.134, 135; Иоанн де Галонифонтибус. Сведения, 15,16; Кршитопа. Сведения, с.117). Поэтому

ак Этот абзац имеет почти дословные параллели в тексте "Тарих Дагестан" (см.: Derbend-Nakeh, с.664).

Под словом "патрон" той же рукой написано: Мухаммад.

Т.н.джа (при всех вариантах его написания) локализовать следует, возможно, на Северном Кавказе.

1" Территория в северной части Индостана. Арабы дошли до нее лишь при Муавии I (661-680).

*7 Историческая область в низовьях р.Инд. К границам Синда арабы подошли при Усмане (644-656), а завоевали ее в начале VIII в.

*8 Подразумевается, видимо, современная Эль-Хаса, расположенная на южном берегу Персидского залива (см.: Масел. Ислам, с.13). Территория эта была захвачена мусульманами еще при Абу Бакре (632-634).

Горная страна на юго-востоке Аравийского полуострова. Большая часть ее подчинилась уже пророку Мухаммеду (ум. в 632 г.), а окончательно мусульмане покорили ее при Абу Бакре.

- 20 Горная страна к западу от р.Инд, на северном побережье Аравийского моря. Была покорена арабами лишь при Омейядах, т.е. после 661 г.
- 2* Историческая область в южной части Центрального Ирана, покоренная арабами после кончины Омара.
- 22 Арабские войска впервые подошли к Константинополю в 668 г. при Муавии I.
- 2[^] Описанный здесь образ Омара ибн ал-Хаттаба является традиционным для мусульманской историографии.
- 24 Эта цитата полностью воспроизведена и в "Тарих Дагестан". Нам представляется, что версия, предложенная в переводе А.Р.Шихсаидова (см. разд.4, с. 106), ближе к истине. — Примеч. ред.
- 25 Хамадан — город в центральной части Западного Ирана, которая была завоевана при Омаре. Следует, однако, заметить, что обозначение Хамадана в качестве южного предела Азербайджана эпохи арабских завоеваний является вряд ли правильным (см.: Бартольд. Историко-географический обзор, с.137-139, 203-211).
- 26 С точки зрения мусульман Ближнего и Среднего Востока IX-X вв. (современников ат-Табари), Баб ал-абваб не являлся частью Азербайджана (см.: Бартольд. Историко-географический обзор, с.213, 214). Нарисованный здесь, со ссылкой на ат-Табари, образ халифа Омара ибн ал-Хаттаба является в общем-то правильным. Вместе с тем, однако, Омару приписано в приводимом тексте и то, что в действительности произошло в правление других лиц. Мы имеем тут дело с опосредствованным знакомством дагестанцев с творчеством ат-Табари — со знакомством, идущим через одну из поздних компиляций.
- 27 Лексема Мулларафи (возможно чтение Малларафи) состоит из двух компонентов. Первый — Мулла/Малла ~ имеет семантику "мусульманский священнослужитель низшего ранга" (у азербайджанцев и кумыков *- молла, у табасаранцев и даргинцев - малла; у носителей других дагестанских языков маяла встречается как составная часть имен собственных — Малламухаммад, Маллахасан и т.д.). Второй — рафи ~ "высокий, знатный; тонкий, мелкий" (с араб.).
- 28 В переводе с араб. — "Отец победы, Победоносный".
- 29 В переводе с араб. — "Светоч религии".
- 3° В переводе с араб. — "наш патрон"; обычно так именовали лиц, занятых умственным трудом.
- " В "Истории Маза" Абдаррахим аш-Ширвани объявляется, таким образом, выходцем из рода Сефевидов, эпоним которого —' шейх Сафиаддин - умер в 1334 г. Род этот, как известно, был по происхождению курдским, но с середины XV в. Сефевиды стали приписывать себе происхождение от араба "*" халифа Али.
- Лицо, именуемое ал-Алави ас-Сафави, не могло, следовательно, жить ранее середины XV в.
- 32 Букв, "знамение"; наименьшая самостоятельная часть Корана.
- 33 Предание о словах и поступках пророка Мухаммада и его сподвижников. •*4 См. разд.4, comment.3.
- 3-5 В переводе с араб. ~ "усилие; отдача всех сил и возможностей ради распространения и торжества ислама". Для времени, описываемого в "Истории Маза", понятие джихад не обязательно связано с войной.
- 36 Не исключено, что арабское слово билад следует переводить как "страна", а миср — "город, основанный мусульманами; столица провинции".
- ⁷ Шейх Ибрахим считался предком казикумыхских ханов XVII-XIX вв., и кайтагских уцмиев (см.: Айтберов. "Родословная Сурхая", с.7; Берже. Кайтакские рукописи, с. 1072; Айтберов. Аноним, с.64).
- ⁸ В XVII в. этого шейха Ахмада считали предком мусульманских правителей Аварии XII в. (см.: Шихсаидов. Дагестанская историческая хроника, с.108). Потомством шейха Ахмада считалась одна из знатных фамилий сел.Анди (см.: Агларов, Айтберов. Повествование, с.128).
- 3' Насираддин (араб., "Помогающий религии"), согласно рассматриваемому источнику, жил в IX в. Данное обстоятельство заставляет думать, что перед нами лакаб (почетный титул), а не имя собственное указанного шейха — Аббасида. Эмиры сел.Гонода (Гунибский район), являвшиеся выходцами из Кумуха (с конца XVII в.), считали шейха Насираддина своим предком (см.разд. "История потомков Мухаммадхана Казикумухского").
- 40 Египет.
- 4' Речь идет о Ширване, который в IX-XII вв. являлся одним из центров по распространению ислама в Дагестане; форма Шарван характерна для текстов ранее XVI в. (см.: Минорский. История, с.34). См. также разд.1, comment.107.
- 42 В конце VIII — начале IX в. большая часть Дагестана освобождается из-под власти завоевателей-мусульман и там создаются независимые политические образования. Они, однако, вскоре становятся объектом вооруженных нападений со стороны мусульман Ширвана, Дербента и других земель (см.: Минорский. История, с.46-48, 65, 66).
- 4' Перечисленные выше пятеро корейшитов — потомков Аббаса и Хамзы в известных письменных источниках восточного происхождения в связи с Кавказом не упоминаются. Вместе с тем в III в. хиджры (IX в. н.э.) таких родичей пророка в Халифате были многие тысячи, причем среди них находилось немало авантюристов, недовольных своим положением в обществе, которые пытались возвыситься, действуя на дальних границах и даже за границами империи (см.: Мец. Мусульманский ренессанс, с.129-135). С другой стороны, из "Истории Ширвана к ал-Баба" известно, что в III в. хиджры (после 851 г. н.э.) арабы, осевшие на Кавказе, совершили ряд походов на "неверующих" Дагестана, в том числе и на "живущих по соседству с ал-Бабом и Дсрбендом" (см.: Минорский. История, с.46, 47, 65). Поэтому прибытие на Восточный Кавказ в III

в. хиджры (IX в. н.э.) потомков дядей Мухаммада для "священной" войны и их действительное участие в ней, о чем говорится в "Истории Маза", вряд ли следует считать чем-то невозможным.

Вместе с тем следует отметить, что факт наличия известной даты 318/930 г. л тексте краткой редакции "Истории Маза" (об этом см.: Бакиханов. Гюлистан-Ирам, с.50; Шихсаидов. Дагестанские исторические сочинения, с.236; Айтберов.

К истории Ширвана, с.63) позволяет думать, что в данной части пространной редакции "Истории Маза" речь идет лишь о походах, происходивших не позднее названного 930 г. Во время них мусульмане — воители за "веру" нападали на тех из "неверующих" обитателей Дагестана, которые проживали "по соседству" с Дербентом и в "стране Сарир", чьей столицей был Хунзах, а также на Шандан/Чандар, располагавшийся в бассейне Башлынской речки (см.: Минорский. История, с.46-48, 65, 66).

44 Термин Черкес известен с XIII в.

В Дагестане Черкес (вар.: Чергес, Чаргас) называли традиционно ту территорию, подвластную князьям Кабарды, которую населяли адыги и тюрки.

45 Еще в 50-е годы XVI в. обитателей Чиркесии не считали мусульманами (см.: Лавров. Эпиграфические памятники, ч.1, с.149). В конце 80-х годов того же столетия черкесские князья присягали Московскому царю уже "по мусулманскому закону" (см.: Белокуров. Сношения, с.47, 107,138; Лавров. Эпиграфические памятники, 4.1, с.215, 216)

Отметим здесь, что о походах дагестанских князей — потомков дядей пророка на Черкесию, предпринятых в рамках "священной" войны, известно и из других, независимых источников. Походы эти уверенно датируются XV в., точнее -концом первой половины ~ началом второй половины! указанного столетия (см.: Лавров. Эпиграфические памятники, ч.!, с. 149; Эфендиев. Азербайджанское государство, с.83, 84; Ногмов. История, с.134, 139; Ногма. Филологические труды, с.71). Данное обстоятельство позволяет, з свою очередь, думать, что предложение, где упомянута Черкесия, написано не ранее XVI в.

46 Мусульманизация Кайтага, который в домонгольскую эпоху соответствовал бассейну р.Уллучай, началась не позднее середины IX в. К 40-м годам X в. происходит утверждение ислама в среде правящего там рода, а исламизация массы простого населения Кайтага имела место в пределах второй половины X — начала XI з. О каких-либо походах мусульмчн-газисов на Кайтаг в пределах IX-X вз. сведений в достоверных источниках, в том числе в "Истории Ширвана и ал-Баба", не имеется (см.: Айтберов. Центральная часть, с.29-31). Вместе с тем к Кайтагу домонгольской эпохи примыкало с севера государство Шандан/Чандар, на территории которого в XVI-XIX вв. располагался центр Кайтагского уцмийства. Население этого Шандана/Чандара — с точки зрения кавказца послемонгольской эпохи, он представлял собой в географическом и политическом отношении самый настоящий Кайтаг ~ долгое время оставалось вне ислама, и по причине этого мусульмане Дербента и Ширвана, среди которых было немало арабов по происхождению, совершали в IX-XI вв. "исламские" походы на названное государство "неверующих": в 273/886-87 г., в 297/909-10 г., в 326/937-38 г. и в 432/1040 г. (см.: Айтберов. Центральная часть, с.34-36).

Текстом "Истории Маза" покорение "неверующих... вилайата Кайтак" войском выходцев из Аравии датируется, о чем ниже будет сказано подробнее, примерно серединой XI в. Мы склонны — с учетом этого, а также всего сказанного выше — думать, что если названное покорение действительно имело место в XI в., то оно должно быть отождествлено с походом мусульман на Шандан/Чандар в 1040 г.

47 Чит.: Чупан. Китайское по происхождению слово чупан с примерным значением "второстепенное административное лицо" фиксируется в тюркских языках с XI в., хотя несомненно, что оно употреблялось и ранее (см.: Древнетюркский словарь с.151; Баскаков. Тюркская лексика, с.41, 54). Среди знатных мусульман чупан в качестве имени собственного фиксируется с начала

XIII в. — так звали одного из беглербеков Сельджукидов Рума. В горный Дагестан в качестве имени собственного члена знатного рода слово чупан проникло не ранее начала XIV в., когда на Восточном Кавказе действовал знаменитый хулагуидский полководец — фактический правитель империи до 1327-28 г. эмир Чупан из племени сулдуз; отметим также, что в связи с Восточным Кавказом в источниках упоминается хулагуидский военачальник шейх Чупан, который с 1338 г. был правителем Ширвана и командиром сторожевого полка (туман) (см.: Абу Бакр ал-Ахари. Тарихи, с.ПО, 115; см. также с.118, 125).

48 Двучастные имена собственные, состоящие из арабо-мусульманского имени (Али, Мухаммад, Умар, Хасан и др.) и титула бек, начинают распространяться на Ближнем и Среднем Востоке с XIII в., а частыми становятся в XIV в. В Дагестане это явление, видимо, не могло иметь места ранее названного времени, скорее наоборот, эти имена должны были появиться там позднее.

49 Согласно "Родословной Рустамхана, уцмия Кайтага" (он правил вплоть до 1645 г.), эмир Чупан являлся сыном султана Алибека, сына Султанмухаммада, сына Абдалазиза, сына Аглаба, сына Муслима (вар.: Салмий), сына Салаба, сына Абу Салима, сына Абдалмалика, сына шейха Абу Исхака Ибрахима (см.: Берже. Кайтакские рукописи, с.1072; Айтберов. Аноним, с.64-69).

Время деятельности эмира Чупана, который представлял собой "десятое звено" в цепи потомков шейха Абу Исхака Ибрахима, можно, как нам представляется, установить двояко. Прежде всего по поколениям — считая шейха Абу Исхака Ибрахима, согласно тексту "Истории Маза", деятелем III в. х. (IX в. н.э.) и прибавляя к этому годы, примерно приходящиеся на поколения, отделяющие этого шейха от эмира Чупана.

При таком подсчете получается, что последний действовал примерно в середине XI в., с чем, кстати, был в общем-то согласен в свое время и А.Бакиханов; у него, правда, конец V в. х. (80-е годы XI — начало XII в.) (см.: Бакиханов. Гюлистан-Ирам, с.54). Опыт работы над родословными дагестанских князей показал, однако, что по разным причинам названный выше метод датировки может привести к неверным выводам (об этом см., например: Айтберов. "Родословная Сурхая", с.5-12). Для решения вопроса о времени активной политической жизни вышеназванного эмира Чупана остановимся на следующих трех моментах: во-первых, этот эмир Чупан был, согласно "Родословной Рустамхана, уцмия Кайтага", предком в девятом колене Ханмухаммада-уцуими, который скончался в 1005/1596-97 г.; во-вторых, имя Чупан могло быть дано представителю дагестанской знати не ранее начала XIV в.; в-третьих, имя его отца (Алибек) указывает также самое раннее на XIV в. (об этом см.: Берже. Кайтахские рукописи, с.1072; Айтберов. Аноним, с.64; Лавров. Эпиграфические памятники, ч.1, с.153, comment, 45, 50). Поэтому вопреки тексту "Истории Мазы" — там, как уже говорилось, проводится мысль, что эмир Чупан жил примерно в середине XI в., — мы полагаем, что эмир Чупан, сын султана Алибека, был в действительности деятелем XIV в., скорее всего 60-70-х годов указанного столетия (см.: Айтберов. К истории Ширвана, с.61, 62; Криштопа. К вопросу, с.176, 177).

50 В действительности же эти селения построил правнук эмира Чупана, сына султана Алибека, — эмир Чупан, сын эмира Мухаммада, действовавший в первой половине XV в. (об этом см.: Айтберов. Два кайтагских документа, с.117-129; см. также: Памятники обычного права, с. 37).

^ В связи с характеристикой Каракорейша в "Истории Мазы" как города (балда) отметим, что из-за ограниченности территории названный населенный пункт никогда не был особо большим — в начале XIX в. в Каракорейше было 150 дворов, в середине XIX в. — после сильной чумы — 30 дворов, а в конце XIX в. — 56 дворов (см.: Шихсаидов. Новые эпиграфические памятники, с. 132, 133; Комаров. Списки, с.85; Козубский. Памятная книжка, с.324, 327). Поэтому наиболее вероятно, что Каракорейш назван в источнике городом из-за наличия в нем соборной мечети, минбара и кадия, как это часто делали на Востоке (см.: Мей. Мусульманский ренессанс, с.322).

52 Речь идет о сел.Кумух.

Форма Куймук была известна дагестанскому ученому Хасану Алкадари (1834-1910), который видел ее в "некоторых" тюркских текстах (см.: Алкадари. Асари Дагестан, с. 10).

53 Отметим, что в Ахтынском районе недалеко от Маза находится селение Хал.

54 Приведенная этимология имени Шамхал является малодостоверной, тем более что в языках Дагестана это имя произносилось несколько иначе: шванхал, шавхал.

55 Трансформация имени собственного (Шамхал) в княжеский титул — явление, формально допустимое с точки зрения современной науки; примеры этому: Цезарь - царь, Карл - король.

Титул шамхал за правителями Кумуха достоверно фиксируется со второй половины XIII ^{тм} начала XIV в. (см.: Шихсаидов. Эпиграфические памятники, с.82-88, 373-377).

56 На табасаранском языке отмеченный титул звучит мисиб (см.: Услар. Табасаранский язык, с.52).

57 Как известно, в XVIII-XIX вв. под властью масума, или, как его чаще называют, майсума, находился лишь Южный Табасаран, в то время как в Северном правил князь, носивший титул кадия (къади < араб, кадий). Становление последнего как владельца определенной территории относят обычно к XVI в., однако достоверные источники фиксируют данное явление в качестве существующего лишь с XVIII в. (см.: Лавров. Эпиграфические памятники, ч.1, с. 184; Гаджиев. Сочинение, с.204-213; Айтберов. Из эпиграфических находок, с.34). Упоминание майсума как единственного правителя Табасарана — при рассмотрении "Истории Мазы" в свете сказанного выше — говорит о том, что наш источник как цельное сочинение возник ранее XVIII в. Это подтверждает и указание текста, что кумухцы "титулюют своего владыку шамхал"; при любой возможной датировке данного явления оно никак не могло иметь место позже XVIII в.

58 Мусульманизация кумухцев имела место в пределах конца XI - начала XII в. (см.: История Дагестана, т.1, с.196, 197). Достоверные источники не связывают, однако, узанный процесс с личностью эмира Чупана, сына султана Алибека.

59 Чит.: Маца - "Маза".

60 Речь идет о г.Кабала, располагавшемся довольно близко от Маза, но уже на территории нынешней АзССР. Этот населенный пункт еще в доарабскую эпоху являлся одним из центров политической власти на территории Восточного Кавказа.

Согласно ал~Истахри, правители Кабалы поддерживали тесные связи с соседними дагестанцами — лакзами и даже доверяли им охрану своей "сильной" крепости, в чем можно видеть определенное подтверждение отмеченному сообщению "Истории Мазы" (см.: Айтберов. К истории Ширвана, с.60).

В конце X в. ширваншахи аннексировали Кабалинское княжество (см.: Минорский. История, с.115, 116). По-видимому, примерно в это же время мусульманское войско, пришедшее с территории Ширвана, захватило сел.Маза и прилегающие земли (см.: Айтберов. К истории Ширвана, с.60, 61).

Площадь мазинского кладбища позволяет предположить, что по крайней мере в XIV в. сел. Маза было действительно весьма крупным населенным пунктом (см.: Шихсаидов. Новые эпиграфические памятники, с.151-153).

62 В 468/1075-76 г. лезгинские земли были завоеваны ширваншахом и включены в состав¹ его государства в качестве одной из "зависимых" областей (см.: Минорский. История, с.63; Масуд ибн Намдар. Сборник, с.64, 65 (араб.); Айтберов. К истории Ширвана, с.60, 61). С тех пор названные земли в течение столетий пребывали в составе Ширвана.

63 Это сообщение "Истории Маза" находит себе подтверждение в другом дагестанском сочинении — в "Истории Тледока" (об этом см. прил.1 к краткой редакции "Истории Маза").

64 Немусульмане (христиане, иудеи, зороастрийцы), проживающие на территории, находящейся под властью мусульман.

65 Город Шемаха в АзССР.

²⁰ Фаридун (вар.: Афридуна) — имя, употребимое среди ширванской знати, в том числе в роду ширваншахов (см.: Буниятов. Государство, с.147-149, 155-162; Ашурбейли. Государство, с.124-127,133,134,145,146,170). Скорее всего в "Истории Маза" подразумевается здесь та влиятельная в Ширване конца 60-х годов XIV в. фигура, которая фиксируется в сочинении Хафиз-и Абру как хаджи Фаридун, плативший дань правителю значительной части Ирана и Закавказья султану Увайсу I Джалаириду (см.: Ашурбейли. Государство, с.170; Кршитопа. К вопросу, с.179). По-видимому, этот Фаридун, совершивший в свое время паломничество — хаджж, являлся губернатором-вали г.Шемахи и прилегающих земель (см.: Ашурбейли. Государство, с.170).

67 Подразумевается Омар ибн ал-Хаттаб.

В действительности мусульманизация Ширвана началась не ранее VIII в., но при этом даже в X в. среди ширванцев было еще много христиан.

68 В "Родословной Рустамхана, уцмия Кайтага" (до 1645 г.) этот эмир Сурака, сын эмира Чупана, упоминается (см.: Берже. Кайтахские рукописи, с.1072; Айтберов. Аноним, с.64). 69

В постесламскую эпоху среди знати Ширвана, в том числе в ширваншахском роду, имя собственное Кайкубад было употребимым (см.: Ашурбейли. Государство, с.165-167, 246; Бакиханов. Гюлистан-Ирам, с.80).

70 По-видимому, он являлся носителем гражданской и военной власти.

71 В тексте: фй хукуматихи, от араб, хаким — "правитель" или "судья" (в данном случае, очевидно, более подходит второе значение).

72 Халифа — "заместитель; халиф" в переводе с арабского. Титул халифа был, как известно, в ходу среди членов суфийских орденов, где обозначал заместителя шейха. Не исключено, что и правители Маза XIV в. — тогда, кстати, суфизм переживал период взлета — считались своими современниками "заместителями" (халифа) какого-либо из суфийских шейхов (об участии одного из таких шейхов в войне за распространение ислама в горной части Дагестана см., например: Айтберов, Иванов. Новые арабские надписи, с.41,42).

³⁰ Речь идет о руководстве со стороны эмира коллективным богослужением, что считалось на мусульманском Востоке весьма похвальным.

74 Как отмечено, в тексте — Сулайманмухаммад, а не Султанмухаммад. Здесь, однако, обращают на себя внимание два взаимосвязанных момента: во-первых, имя

10

Сулайманмухаммад не известно в Дагестане, особенно среди местной знати, в то время как Султанмухаммад - имя весьма популярное; во-вторых, с учетом особенностей арабского письма переход имени Султанмухаммад в имя Сулайманмухаммад является весьма возможным и легко объяснимым невнимательностью переписчика.

Итак, мы считаем, что в "Истории Маза" здесь упоминается эмир Султанмухаммад, которого на основании "Родословной Рустамхана, уцмия Кайтага" (см.: Берже. Кайтахские рукописи, с.1072; Айтберов. Аноним, с.64) отождествляем с эмиром Султанмухаммадом, сыном Абдалазиза. Этот эмир Султанмухаммад был правителем Маза примерно в 50-60-е годы XIV в. (см.: Айтберов. К истории Ширвана, с.61).

75 Слово маҳтар (магыпар) является местным производным от перс, миҳтар ("наибольший, старший; вельможа"). В качестве титула, обозначающего главу аристократии округа, миҳтар зафиксирован эпиграфическим материалом для Южного Дагестана — особого культурно-географически-этнического региона, в котором находится сел.Маза (об этом см.: Айтберов. Из социальной терминологии, с. 145-148).

76 А.Е.Криштопа полагает, что в данном случае под Аббасом подразумевается не дядя пророка Мухаммада, а родич владык сел.Ихир ~ ширваншахских наместников на лезгинских землях, лежащих к югу от р.Самур, — некий Аббасбек (сын Тахмаз-бека), который завладел сел.Маза и чьи потомки остались "там с властью и управлением" (см.: Кршитопа. К вопросу, с. 154; Берже. Кайтахские рукописи, с.1073). А.Е.Криштопа датирует при этом захват Аббасбеком сел.Маза третьей четвертью XV в., в то время как автор этих строк, не отождествляя, однако, этих двух Абба-сов, — первой половиной того же XV в. (см.: Айтберов. К истории Ширвана, с.62).

По нашему мнению, в данной части "Истории Маза" речь идет, таким образом, об Аббасе, дяде пророка.

77 Термином хукм (араб., "решение, постановление; приговор; веление; определение") обозначена скорее всего разновидность указов, исходивших от правителей Сефевидского Ирана.

78 Термин раят имеет на Кавказе семантику "человек, платящий подать; крепостной". Происходит он от араб. ра'иа (мн.ч. ра'ашг) — "стадо; подданные", через перс, ра'ийат — "подданный; крестьянин-арендатор".

79 Особенности арабской графики позволяют допускать, что отмеченные таклифы (такалиф, араб., — "поручения; повинности") являлись не "мирскими" (дунайавий), а "ливанскими" (диваний). В данной связи отметим, что названное допущение находит себе подтверждение в тексте краткой редакции "Истории Маза" (об этом см. ниже).

Такалиф диваний (перс, такалиф-и дивани) ~ известный на мусульманском Востоке термин, которым обозначались сборы — обычно не предусмотренные шариатом, - поступавшие в пользу дивана, т.е. "чиновничего аппарата".

80 Термином раем (мн.ч. русум) обозначены здесь, по-видимому, подати в пользу носителя светской власти — султана. Под последним же подразумевается здесь скорее всего один из султанов — уездных начальников Ширванского беглербекства империи Сефевидов.

8' Не исключено, что слово джибайя употреблено в тексте "Истории Маза" как специальный налоговый термин.

82 Речь идет скорее всего о представителях династии Сефевидов либо Османов, которые правили в Ширване после 1538 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ

История переселения эмира Чупана Мазинского в Башлы

Вплоть до 70-х годов XIX в. в центральной части Восточного Дагестана, в предгорье, на территории Башлыкентского и Капкайкентского сельсоветов ДагАССР располагалось огромное кумыкское селение Башлы, которое в письменных источниках нередко называли городом. В течение долгого времени названный населенный пункт являлся местопребыванием уцмиев - правителей Кайтага¹.

Разбираемый источник, который мы условно назвали "Историей переселения эмира Чупана Мазинского в Башлы", Сохранился в единственном списке. Он записан на оборотной стороне первого листа (30x38 см) толкового словаря арабского языка "Тадж ал-луга ва-саҳаҳ ал-арабийа" (автор - Исмаил ибн Хаммад ал-Джавхари, X - начало XI в.), который был переписан в пределах XV-XVI вв., скорее всего в Дагестане. Хранится эта рукопись в мечети сел. Уркарах.

Весь текст "Истории переселения" написан одной рукой, каламом, черными чернилами, почерком насх. Относительно старый (не позднее XVI в.) лист, на котором записан данный источник, имел, однако, в центре дыру (примерно 5x12 см), заклеенную впоследствии российской фабричной бумагой конца XIX-XX в.; отметим, что на оборотной стороне этой подклейки имеются записи о смерти различных лиц (все они даргинцы), старейшая из которых датирована 1303/1886 г., а позднейшая - 1336/1917-18 г. Указанное обстоятельство дает основание считать, что наличный список разбираемого источника относится ко времени не ранее конца XIX в.

Отметим, что почти не огласованный текст "Истории переселения" местами сохранился довольно плохо, особенно в левой стороне листа, где он соединялся с другими листами рукописи словаря.

Значительная часть текста "Истории переселения" представляет собой всего лишь сокращение описанной выше "Истории Маза"; совпадение во многих местах дословное. Конец же "Истории переселения" - копия древнего акта, у которой, однако, отсутствует начальный протокол (богословие и т.п.).

Нижний предел для времени написания "Истории переселения" теоретически можно было бы установить через датировку упомянутого акта. Но текст его, составленный по-арабски, в ряде мест воспринимается неоднозначно, что в свою очередь, в свете других исторических источников вызывает расхождение в его датировке. Если текст акта рассматривать в общем контексте "Истории переселения" (т.е., по сути дела, с учетом "Истории Маза"), то названный документ можно датировать второй половиной XIV в. или же серединой XVI в. Если же считать его независимым документом, интерполированным в текст сочинения, то и датировка акта будет иная, а именно - начало XV в.2.

Учитывая, что, во-первых, совпадающая с "Историей Маза" часть текста "Истории переселения" составлена в пределах второй половины XVI в., во-вторых,

1 См.: Феодальные отношения, с.)82, 183.

2 Об этом см.: Айтберов. Два кайтагских документа, с.117-120. Отметим здесь, что, учитывая особенность данного издания, мы дали перевод акта как составной части "Истории переселения", отметив в подстрочных примечаниях варианты его перевода в качестве самостоятельного документа.

вышеупомянутый акт относится к началу XV в., в-третьих, переселение уцмиев из гор в предгорное Башлы (об этом якобы говорится в названном акте) имело место примерно в середине XVI в., мы можем говорить лишь о том, что рассматриваемая здесь "История переселения" составлена не ранее второй половины XVI в. Как можно понять из контекста, действительная цель составления "Истории переселения" - это отнюдь не информирование народа о "священном" происхождении правящего уцмийского рода, как то кажется на первый взгляд, а афиширование того, что существуют четыре общины, которые искони свободны от натуральных повинностей в пользу уцмия. Поэтому наиболее вероятно, что "История переселения" как цельное произведение было составлено членом одной из этих общин, названных в тексте источника.

Относительно научной ценности информации, заключенной в "Истории переселения", можно сказать следующее: в ней верно указано, что династия уцмиев, правившая Кайтагом до XIX в., происходила из сел.Маза, от тамошних эмиров - "корейшитов"⁴; верно указано, что, уйдя из гор, уцмии обосновались именно в Башлы4; в ней приведена значительная часть акта начала XV в., который, однако, историк, работающий лишь с переводами, должен анализировать, исходя из подстрочных примечаний. Неверным же в "Истории переселения" является утверждение, что первым мазинским корейшитом, который поселился в Кайтаге, был эмир Чупан⁵, сын султана Алибека, тогда как в действительности этим первопоселенцем являлся правнук названного лица - эмир Чупан, сын эмира Мухаммада.

Перевод

Знай, что группа отпрысков двух дядей нашего пророка Мухаммада - да благословит его Аллах и да приветствует!⁰ - под ними я подразумеваю повелителя верующих, главу мучеников Хамзу и повелителя верующих Аббаса - выступила и двинулась из светлейшей[^] Медины и благороднейшей Мекки по прошествии двухсот лет после хиджры с двумя тысячами бойцов из своего рода. Они обошли горизонты некоторых государств и их стороны, посетили уезды вилайатов и их окраины.

Их было пятеро лиц из числа превосходных потомков их обоих. Трое из них -отпрыски повелителя верующих Хамзы. Это шейх Абу Исхак Ибрахим, [шейх Ахмад]⁶ и шейх Али. Двое же - потомки повелителя верующих Аббаса. Это шейх Мухаммад и шейх Насираддин. После начала своего исхода они вместе со своей

3 Это хорошо видно при сопоставлении таких независимых источников, как "История Маза" и "Родословная Рустамхана, уцмия Кайтага" (он правил до 1645 г. включительно).

4 Об этом см.: Феодальные отношения, с. 182; Айтберов. Два кайтагских документа, с. 120, 121. Отметим, что в "Истории Дагестана" первой равнинной резиденцией уцмиев ошибочно названо сел.Маджалис (т.1, с. 183).

5 Этот эмир Чупан и его сын эмир Сурака жили и правили в сел.Маза (об этом см.: Айтберов. К истории Ширвана, с.61, 62).

а Фраза эта дана аббревиатурой.

" Это первоначально пропущенное слово написано под строкой. в В тексте он пропущен. Восстановлено по "Истории Маза".

группой, сделав ряд остановок и переходов, достигли прекрасной местности - я имею в виду благородный Шам - и пробыли там несколько лет. Оттуда уже с пятью тысячами отличных воинов они отправились в Миср, где пробыли недолго, а затем оттуда они постепенно дошли до Шарвана.

Они подготовили затем боевые принадлежности и инструменты, применяемые в стычках, - решившись на священную войну с неверующими жителями гор, - и двинулись, пойдя на владыку [их] страны. Они с боем прошли ее области вдоль и поперек. В конце концов поводья намерений их отпрысков и внуков стали известными вплоть до областей вилайата Чиркис, жители которого были неверующими более мерзкими, чем собаки.

Ради всевышнего Аллаха с их стороны имели место в тех государствах сражения, бой и стычки. Они перебили их дородных и могучих эмиров, взяли в плен их женщин и мальчиков, после того как убили их храбрецов и их знать, и разграбили, при помощи всевышнего Аллаха, различные виды их имущества. В числе эмиров, которых они убили у неверующих, эмир вилайата Кайтак султан Каданфар' Беглецг. *Сам он был убит³, дочери его взяты в плен, а его имущества разграблены.

В вилайете блеска и спокойствия, на его престоле с пышностью и величавостью усился затем эмир Джуфан, сын султана Алибека, из числа отпрысков шейха Абу Исха[ка] Ибрахима. Он также в десятом звене [родословной цепи], а шейх Ибрахим был в девятнадцатом звене.

Он - первый, кто усился в вилайете Кайтак. В нем он построил многочисленные цветущие населенные селения. Обителью своей власти он сделал город, именуемый Крепость Курайш, расположенный на холме, в ущелье, над рекой, поблизости от большого города, имен [уемого] Зирихкарар, известного в это время как Кубачие.

Он обманом покорил город Куймукж и его вилайат после [того, как заключил договор]³ с его эмирами, ибо война - обман. В нем, [сообщил он], я поставил эмиров человека из потомства Аббаса, имя которому Шамхал, по имени его деда".

Эмир Чуфан выдал затем свою благородную дочь за эмира Табасарана, носившего титул масум, ибо у табасаранцев в обычая [титуловать]к своим владык масум. Сам он также вступил в брак с его дочерью.

Затем они оба пробыли в наилучшем положении и полнейшей правдивости. А было [то]^л — упомянутое в строках — после овладения его предками селением Мада - одним из селений города Кайала² - да одарит Аллах его жителей дарами.

Оно было огромным горным северным селением, расположенным в очень высоких горах Шарвана. Затем. Место оседания части их отпрысков - в том селении.

г Вар.: "Обольститель" (ал-Гаррап). " В тексте: "Он сам себя убил". е Под каф стоят три точки. ж Вар.: Киму к. З Лакуна в тексте. и То же. к То же. л То же.

*Э[мир ЧуЗфан⁴ взял харадж с земель, джизий с зиммиев, ушры и закяты с мусульман. Ему волей-неволей выказали повиновение ни[ши]е. Ему подчинился весь его народ⁴.

Он послал затем несколько великих мужей из числа м[удре]цов к сидевшему на троне власти в городе Шемахи султану Фаридуну, вали вилайата Шарван, так как жители вилайата Шарван предпочли покорность Аллаху и веру еще в правление халифа Омара ал-Фарука, да будет им доволен Аллах.

Затем. После *его приближения⁰ [к мысли ?], чтобы отправиться вTM Баршли , они собрались после того, поговорили и посовещались между собой из-за джизии, гор, сада (бустан), соляных колодцев и прочего.

Затем. *Джизий он наложил⁰ на того, кто попал [под нее ранее] в каждом месте. На Хабши⁴, Уркарак⁵, Ирчамул и Кайтак⁷ джизий эту он не наложил"¹, и их угодья? - их горы, колодцы и сад - он не взял*.

Хараджа размером даже с пылинку на них не было, потому что они - головы вилайата.

Свидетели этих действий и слов: хаджи Мухаммад - сын Ахмада аз-Зирихарани, хаджи Ахмад - сын Али ал-Ирчамули, Сулайман - сын хаджи Усмана ал-Кайтаки, Мухаммад ал-Барш[ли]⁸ и хаджи Ахмад - сын Нурмухаммада [из] Крепости Курайш.

Записавший эти слова - кадий Крепости Курайш.

Ск [рытое] знает только Аллах!

Комментарии

1 Употребляемое в южных частях Дагестана имя собственное, возможно, вариант араб. Гаданфар.

2 Искажение от Кабала. Отметим, что в арабском языке имеется слово катала - "полуденный зной".

3 Старинное название сел.Башлы; форма Баршли до сих пор является употребимой у дагестанских горцев, особенно даргинцев (см.: Комаров. Списки, с.92; Гаджиева. Кумыки, с.37).

4 Чит.: Х1абши. Речь идет о состоявшей из нескольких населенных пунктов общине, известной в науке как "Гапш", которая занимала часть территории Дахадаевского района (см.: Козубский. Памятная книжка, с.53, 322-331; Комаров. Списки, с.84, 85).

5 Чит.: Уркарахъ - "Уркарах"; ныне селение в Дахадаевском районе.

6 Чит.: Ирч1амул. Это была община, состоявшая в XVIII-XIX вв. из целого ряда маленьких населенных пунктов, которые занимали территорию Варситского, м То же.

н Речь идет о населенном месте.

0 Эта фраза написана над строкой заметно более мелкими буквами. п Этот предлог написан над строкой. Р Вар.: "ради".

с Вар.: "джизия была наложена".

т Вар.: "джизия эта не была наложена".

У Букв.: "места".

Ф Вар.: "не были взяты".

9-2 375 131

Киркинского и Кирцикского сельсоветов Кайтагского района (см.: Комаров. Списки, с.89, 90; Исаев. Из истории, с.48, 49).

7 Это может быть община, известная в науке как "Каракайтаг", которая занимала предгорную часть Кайтагского района, лежащую к югу от Маджалиса до сел. Джавгат включительно (см.: Комаров. Списки, с.90, 91; Козубский. Памятная книжка, с.300-303).

Не исключено чтение ал-Барши; сел.Барша имелось в прошлом и в Ирчамуле, и в Каракайтаге. Чтение ал-Барши, однако, более предпочтительное.